

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

18 June 2009

Russian

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций**по праву международной торговли****Сорок вторая сессия**

Вена, 29 июня – 17 июля 2009 года

Возможная будущая работа в области электронной торговли – рекомендации в отношении будущей работы Рабочей группы IV (Электронная торговля), представленные Соединенными Штатами Америки***Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	2
II. Рекомендации в отношении будущей работы Рабочей группы IV (Электронная торговля)	2-7	2

* Представление данного документа с задержкой обусловлено датой направления рекомендаций Секретариату.



I. Введение

1. В рамках подготовки к сорок второй сессии ЮНСИТРАЛ правительство Соединенных Штатов Америки представило Секретариату рекомендации, касающиеся возможной будущей работы в области электронной торговли, а также предложение об электронных переводных записях и предложение об урегулировании споров в режиме онлайн. Представленные материалы воспроизведены, соответственно, в документах A/CN.9/681, A/CN.9/681/Add.1 и A/CN.9/681/Add.2 в той форме, в какой они были получены Секретариатом.

II. Рекомендации в отношении будущей работы Рабочей группы IV (Электронная торговля)

2. Мы с удовлетворением отмечаем записку Секретариата (A/CN.9/678) о возможной будущей работе в области электронной торговли и изложили свои рекомендации в двух частях: 1) во-первых, Секретариату рекомендуется провести дополнительное исследование в целях расширения уже санкционированной работы, как это отмечено в пункте II документа A/CN.9/678 об "использовании механизма единого окна в международной торговле", и 2) во-вторых, рекомендуется также провести новое исследование по вопросу о целесообразности работы в области электронного урегулирования споров. Кроме того, 3) мы готовы поддержать дополнительную работу над "комплексным справочным документом" на основе дальнейшей проработки вопроса о том, какие темы будут рассмотрены, и примерного перечня вопросов, касающихся рекомендованных тем, чтобы можно было сделать соответствующий выбор в отношении такой работы.

3. В связи с пунктом II мы отмечаем, что Комиссия ранее санкционировала работу по подготовке системы структурированных электронных сообщений с целью содействовать торговле импортно-экспортными товарами в отношении таких вопросов, как электронные таможенные процедуры, управление потоками грузов, страхование, финансирование и обработка грузов, а также связанных с ними вопросов в рамках предлагаемых систем "единого окна". В представленное Комиссии предложение было включено и предложение Соединенных Штатов добиваться прогресса в отношении правовой инфраструктуры для передачи провозимых грузов с помощью электронных средств. Эти темы были представлены в контексте работы, проводимой рядом международных органов, в первую очередь в рамках недавнего проекта "единое окно" Всемирной таможенной организации (ВТО), а также соответствующей работы таких организаций, как ЕЭК, ЭСКАТО, АСЕАН и пр. Записка Секретариата к сорок первой сессии, проведенной в июле 2008 года (A/CN.9/655), по-прежнему представляет собой весьма полезное описание тех вопросов, которые возникают в рамках проектов "единое окно".

4. В то время ожидалось, что Рабочая группа IV начнет свою деятельность с учетом результатов, достигнутых ВТО в рамках "единого окна". Такая работа все еще находится на предварительном этапе, а график предстоящей работы так окончательно и не установлен. В этой связи на основе консультаций мы рекомендуем поручить Секретариату:

- 1) и далее держать в поле зрения результаты, достигнутые в рамках ВТО, в целях оценки возможности рассмотрения рамочного проекта ВТО на одном из совещаний Рабочей группы весной 2010 года;
 - 2) проанализировать в целом вопросы электронной торговли, связанные с ходом работы по линии "единого окна", что может принести пользу другим органам или странам, занимающимся внедрением подобных систем;
 - 3) рассмотреть вопрос о возможности разработки правовых стандартов в отношении электронной передачи прав на провозимые грузы в рамках или вне рамок системы "единого окна", в том числе провести оценку правовых вопросов, связанных с такими системами перевода, как прежняя европейская система "Болеро" или другие подобные инициативы, и
 - 4) рассмотреть вопрос о возможности разработки правовых стандартов, касающихся электронных документов, используемых в качестве коносаментов и аккредитивов, при страховании и торговле и перевозке грузов.
5. В связи с проведением таких оценок следует отметить ранее представленное Соединенными Штатами предложение, которое было распространено на сорок первой сессии Комиссии в качестве документа по проекту ВТО "единое окно" о передаче прав с помощью электронных средств (A/CN.9/XLI/CRP.4 от 19 июня 2008 года). Это предложение вновь представляется на сорок второй сессии для информационных целей (A/CN.9/681/Add.1). В дополнение к документации, касающейся ВТО, следует также учитывать документы и проекты, подготовленные или подготавливаемые такими органами, как Центр по упрощению процедур и практики в управлении, торговле и на транспорте (СЕФАКТ) ЕЭК, ЭСКАТО, АСЕАН, ЮНКТАД и пр. К этому вопросу имеют также отношение такие региональные проекты в области электронной торговли, как работа ОАГ на седьмой специальной Межамериканской конференции по частному международному праву (СИДИП-VII) по электронным регистрам. К этой оценке следует также привлечь экспертов Рабочей группы III (Транспорт) с учетом положений, касающихся электронных документов, которые содержатся в недавно принятой Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов, известной как "Роттердамские правила".
6. Соединенные Штаты поддерживают также предложения Секретариата, изложенные в пункте III документа A/CN.9/678 в отношении "комплексного справочного документа по юридическим вопросам, связанным с электронной торговлей". Комиссии следует принять решение о том, какие темы следует отобрать для такого исследования, которые мог бы должным образом осветить Секретариат в кратком изложении тем и вопросов, предлагаемых к рассмотрению, начиная, возможно, с отобранных тем из документа A/CN.9/604, представленного на пленарном заседании.

7. Соединенные Штаты рекомендуют поручить Секретариату подготовить указанные исследования и справочную информацию при условии наличия кадровых ресурсов. Третья рекомендация Соединенных Штатов, касающаяся целесообразности проведения работы по вопросу об электронном урегулировании споров, изложена в следующем документе.
